

# BOMANN®

## FOLIENSCHWEISSGERÄT FS 1014 CB

Folie-lasapparaat • Appareil pour mise sous vide • Aparato para soldar folios • Máquina de retracilizar  
Apparecchio per la saldatura di pellicole • Foliesveiser • Foil welding unit • Zgrzewarka do folii  
Přístroj na svařování fólií / Svářečka fólií • Fóliahegesztő készülék • Прибор для запайки плёнок

TECH  
MOS  
.RU



Инструкция к вакуумному упаковщику  
Bomann FS 1014 CB

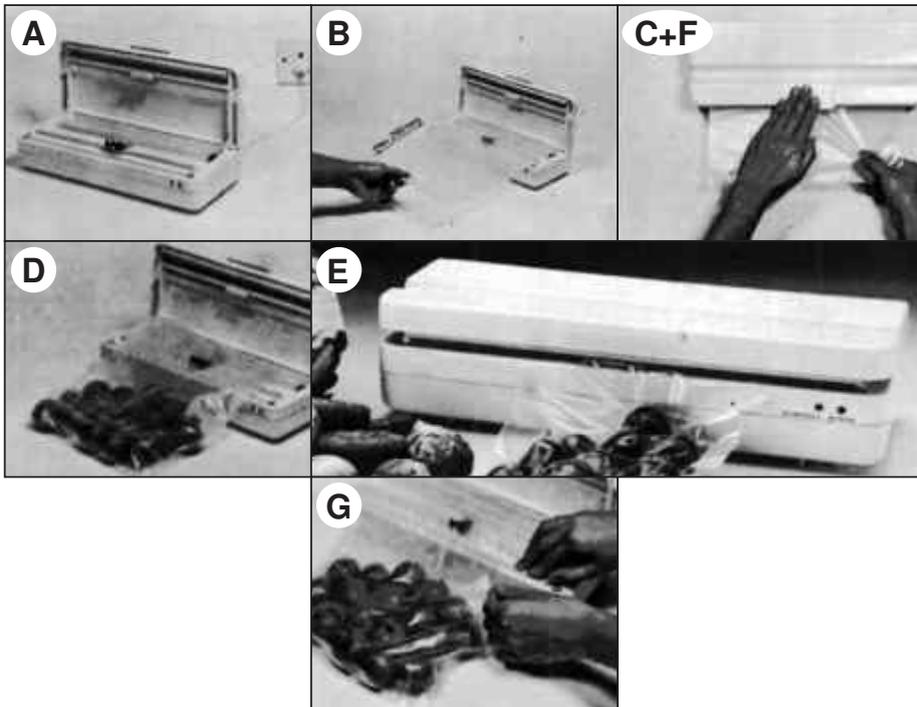
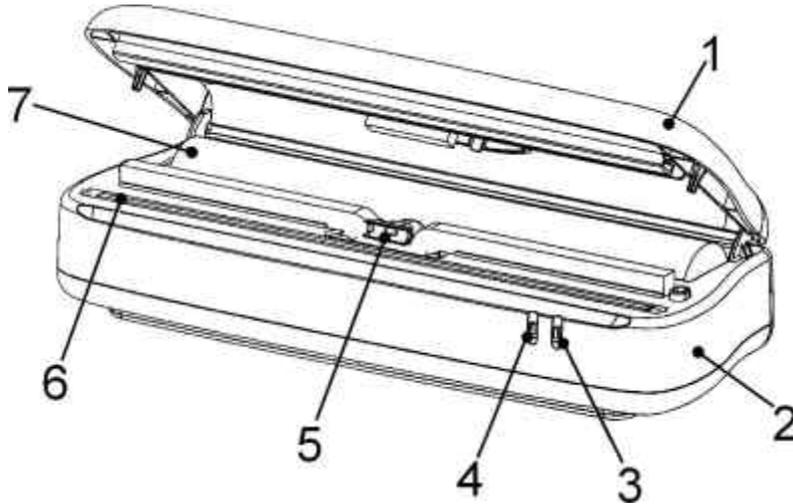
### Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Instrucciones de servicio  
Manual de instruções • Istruzioni per l'uso/Garanzia • Bruksanvisning  
Instruction Manual • Instrukcja obsługi/Gwarancja • Návod k použití  
Használati utasítás • Руководство по эксплуатации



## Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande  
Indicación de los elementos de manejo • Descrição dos elementos • Elementi di comando  
Oversikt over betjeningselementene • Overview of the Components  
Przegląd elementów obsługi • Přehled ovládacích prvků • A kezelőelemek áttekintése  
Обзор деталей прибора



## Общие указания по технике безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте впридачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования. Не пользуйтесь прибором под открытым небом. Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнился или намок, тут же выньте вилку из розетки.
- После эксплуатации, монтаже принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда вынимайте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- **Не** оставляйте включенные электроприборы без присмотра. Выходя из помещения всегда выключайте прибор. Выньте штекер из розетки.
- Регулярно осматривайте прибор и кабель на предмет возможных повреждений. Ни в коем случае не включайте прибор, имеющий повреждения.
- Ни в коем случае не ремонтируйте прибор самостоятельно, а обращайтесь в таком случае за помощью к специалисту, имеющему соответствующий допуск. Из соображений безопасности, замена сетевого шнура на равнозначный допускается только через завод-изготовитель, нашу сервисную мастерскую или соответствующего квалифицированного специалиста.
- Используйте только оригинальные запчасти.

### Дети и лица нуждающиеся в присмотре

- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

- Этот прибор не предназначен для пользования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не имеющими опыта и/или необходимых знаний. Исключение составляют случаи, когда они находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или когда от этого лица получены указания по пользованию прибором.
- Необходимо присматривать за детьми, чтобы убедиться в том, что они не играют с прибором.

## Обзор деталей прибора

- 1 Крышка
- 2 Корпус
- 3 VACUUM Контрольная лампочка „Пылесосить“
- 4 SEAL Контрольная лампочка „Запайка“
- 5 Отсасывающий патрубков
- 6 Сварочная проволока
- 7 Запайваемая фольга

### **Без рисунка**

Намотка кабеля

## Подготовка к работе

- Удалите всю без исключения упаковку из внутренней части прибора.
  - Удалите наклейку с рулона фольги.
1. Вставьте сетевую вилку в розетку с напряжением сети AC 230 В, 50 Гц (рис. А).
  2. Для изготовления пакета из рулонной фольги отмотайте с рулона необходимую длину (макс. 29 см) (рис. В) и отрежьте её при помощи сварочной проволоки (рис. С+F).
  3. Наполните пакет продуктом.
  4. Отсосите излишний воздух из пакета и запаяйте его при помощи сварочной проволоки.

## Отсасывание воздуха

- Откройте крышку и вставьте отсасывающий патрубок в пакет. Верхняя и нижняя кромки пакета должны лежать плоскостью на пенопластовой кромке (рис. D).
- Закройте крышку и нажмите на её левую кромку. Воздух отсасывается из пакета (рис. E).



### **ВНИМАНИЕ:**

Проследите за тем, чтобы не произошло отсасывание жидкости из пакета

## Запайка

- Придавите крышку с обеих сторон. Загораются контрольные лампочки: красная "VACUUM" и зелёная "SEAL".
- Как только зелёная лампочка потухнет откройте крышку. Процесс запайки окончен (рис. G).
- Осторожно отделите от сварочной проволоки обе части фольги (рис. G).



### **ВНИМАНИЕ:**

**Работа с интервалами:** Держите прибор включённым только 13 секунд. Затем сделайте перерыв мин. на 90 секунды.

## Чистка

- Для чистки всегда сначала выньте сетевой штекер и подождите, пока прибор не остынет.
- Не пользуйтесь проволочной щёткой или другими царапающими предметами.
- Не применяйте очень сильные или царапающие моющие средства.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Ни в коем случае не окунайте прибор в воду. Это может послужить причиной электрического удара или пожара.

## Корпус

- Только протирайте прибор влажной тряпкой, а потом вытирайте насухо.

## Технические данные

Модель: ..... FS 1014 CB

Электропитание: ..... 230–240 В, 50 Гц

Потребляемая мощность: ..... 100 ватт

Класс защиты: ..... II

Интервальный режим работы - работа / пауза: ..... 13/90 с

Вес нетто: ..... 1,49 кг

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой СЕ, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

Мы оставляем за собой право на технические изменения!

## GARANTIE-KARTE

Garantiebewijs • Carte de garantie  
Certificato di garanzia • Tarjeta de garantía  
Cartão de garantia • Guarantee card  
Garantikort • Karta gwarancyjna • Záruční list  
Garancia lap • Гарантийная карточка

FS 1014 CB

24 Monate Garantie gemäß Garantie-Erklärung • 24 maanden garantie overeenkomstig schriftelijke garantie • 24 mois de garantie conformément à la déclaration de garantie • 24 meses de garantía según la declaración de garantía • 24 meses de garantia, conforme a declaração de garantia • 24 mesi di garanzia a seconda della spiegazione della garanzia • 24 months guarantee according to guarantee declaration • 24 måneders garanti i henhold til garantierklæring • 24 miesiące gwarancji na podstawie karty gwarancyjnej • Záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • A garanciát lásd a használati utasításban  
Гарантийные обязательства – смотри руководство пользователя

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • Koopdatum, Stempel van de leverancier, Handtekening • Date d'achat, cachet du revendeur, signature • Fecha de compra, Sello del vendedor, Firma • Data de compra, Carimbo do vendedor, Assinatura • Data dell'acquisto, timbro del commerciante, firma • Purchase date, Dealer stamp, Signature • Kjøpsdato, stempel fra forhandler, underskrift • Data kupna, Pieczęćka sklepu, Podpis • Datum koupě, Razítko prodejce, Podpis • A vásárlási dátum, a vásárlási hely bélyegzője, aláírás  
Дата покупки, печать торговца, подпись

# BOMANN®

Heinrich-Horten-Str. 17 • D-47906 Kempen

# BOMANN®

C. Bomann GmbH  
Heinrich-Horten-Str. 17 • 47906 Kempen